

BBQ Dragon Gasgrill Toscano



Aufbau – und Bedienungsanleitung

Assembly and operating instructions

Manuel de montage et d'exploitation

Istruzioni per il montaggio e l'uso

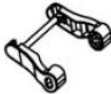
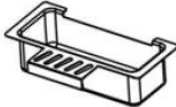
Model No / N° de modèle / N° modello :	752.200.00
Produkt Name / Désignation du produit / Nome prodotto :	BBQ DRAGON Gasgrill Toscano
Gas Typ / Type de gaz / Tipo di gas :	Butane/Propane

Teileliste

Part List

Liste de pièce

Elenco pezzi

1.		X 1
2.		X 1
3.		X 1
4.		X 1
5.		X 2
6.		X 2
7.		X 1
8.	M6X15 	X 8
9.	M6 	X 2
10.	M6 	X 2
11.	M6 	X 2
12.		X 1

Montage / Montage / Montaggio

Nehmen Sie den gesamten Inhalt aus dem Karton. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile vorhanden sind, bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen. Wenn der Grill vollständig zusammengebaut ist, gehen Sie zurück und überprüfen Sie, ob alle Schrauben festsitzen. Ziehen Sie sie nur bei Bedarf nach.

Retirez tout le contenu de l'emballage en carton. Assurez-vous que toutes les pièces sont présentes avant de tenter l'assemblage. Une fois le grill entièrement assemblé, vérifiez à nouveau que tous les boulons sont bien fixés. Ne resserrez que si nécessaire.

Rimuovere tutto il contenuto dall'imballaggio di cartone. Assicurarsi che tutte le parti siano presenti prima di tentare il montaggio. Una volta che la griglia è completamente assemblata, torna indietro e controlla che tutti i bulloni siano sicuri. Stringere di nuovo solo se necessario.

Remove all contents from the carton packaging. Make sure all parts are present before attempting assembly. Once the grill is fully assembled, go back and check to make certain all the bolts are secure. Tighten again only if necessary.

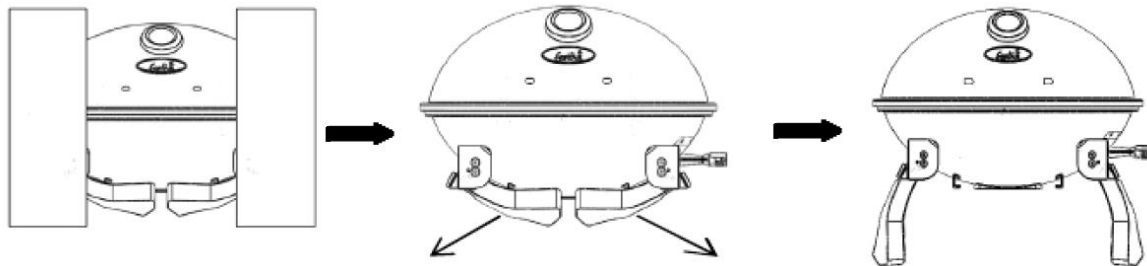
1.

Packen Sie den Karton aus und nehmen Sie das Gehäuse heraus. Öffnen Sie die Beine wie in der Abbildung gezeigt.

Déballez la boîte et sortez le corps. Ouvrez les pieds comme indiqué sur le schéma.

Disimballare la scatola ed estrarre il corpo. Aprire le gambe come da schema.

Unpack the box and take out the body. Open the legs as the diagram.



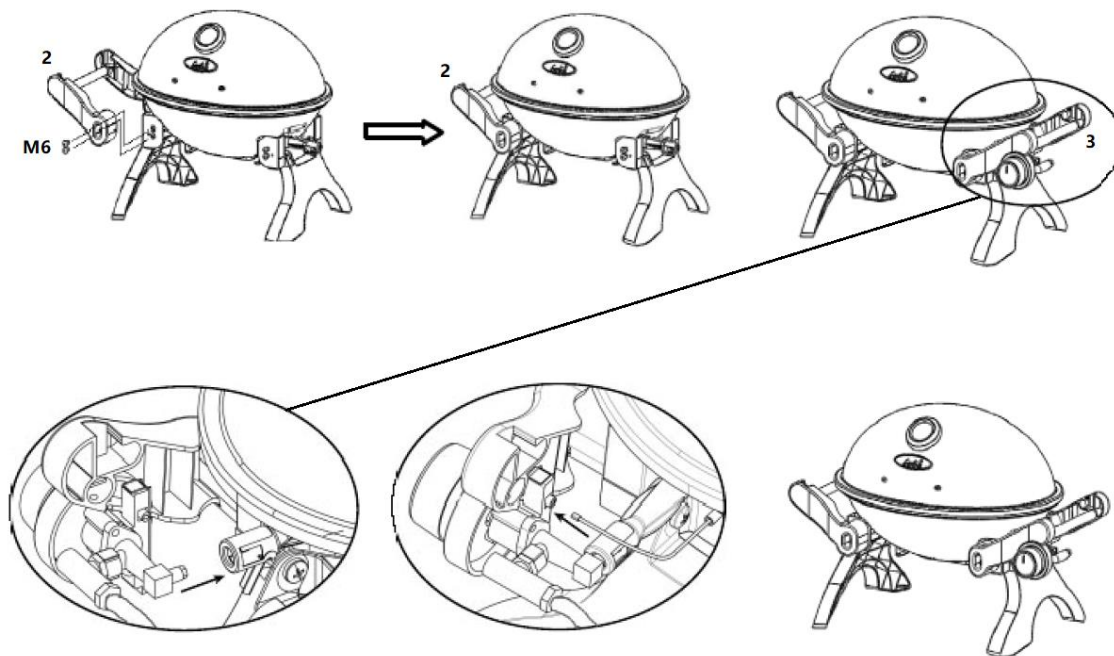
2.

Befestigen Sie den linken Seitenflügel mit M6x4Stk (15mm) an dem Grill. Befestigen Sie den rechten Seitenflügel auf die gleiche Weise wie die linke Seite. Bevor Sie den rechten Seitenflügel anbringen, stecken Sie den Ventilausgang in das Brennerrohr. Befestigen Sie den Draht der Zündelektrode am Gasventil.

Fixez l'aile gauche sur le corps avec M6x4pcs (15mm). Fixez l'aile droite de la même manière que l'aile gauche. Avant de fixer l'aile latérale droite, insérez la sortie de la valve dans le tube du brûleur. Fixez le fil de l'électrode d'étincelle sur la vanne de gaz.

Fissare l'ala sinistra sul corpo con M6x4pezzi (15mm). Attaccare l'ala destra come quella sinistra. Prima di attaccare l'ala laterale destra, inserire l'uscita della valvola nel tubo del bruciatore. Attaccare il filo dell'elettrodo della scintilla sulla valvola del gas.

Attach the left side wing on the body with M6x4PCS (15mm). Attach the right side wing same as left side. Before attaching the right side wing, insert the valve outlet into the burner tube. Attach the spark electrode wire onto the gas valve.



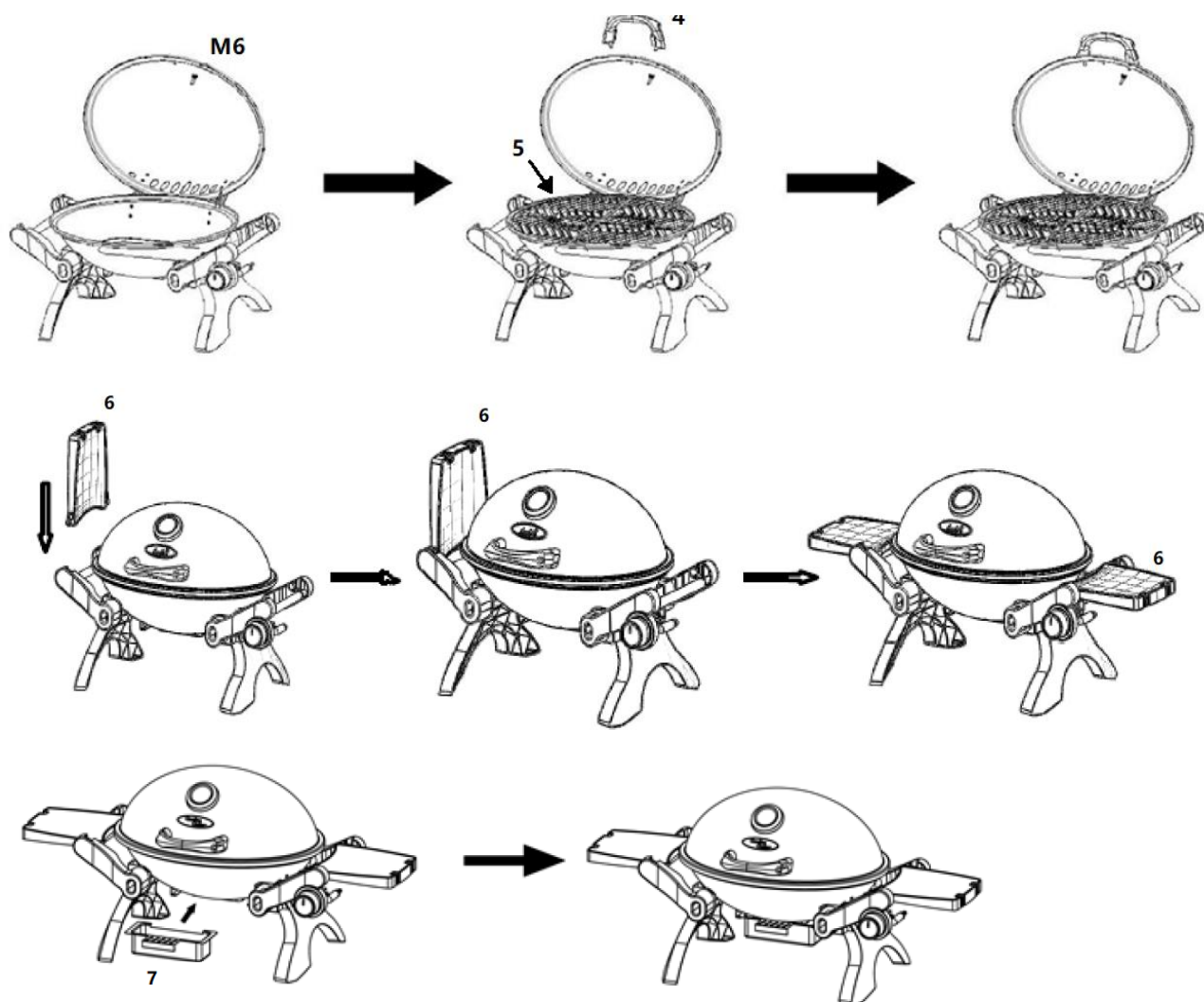
3.

Öffnen Sie den Deckel und setzen Sie den Grillrost in das Gehäuse ein. Befestigen Sie den Griff am Deckel mit einer M6-Unterlegscheibe, einer M6-Scheibe und einer M6-Mutter. Bringen Sie die Seitenablagen an den beiden Flügeln an. Befestigen Sie den Ölkasten an der Unterseite der Karosserie.

Ouvrez le couvercle et placez la grille de cuisson dans le corps. Fixez la poignée sur le couvercle avec une rondelle M6, une rondelle fendue M6 et un écrou M6. Placez les tablettes latérales du côté des deux ailes. Fixez la boîte à huile sur le bas du corps.

Aprire il coperchio e mettere la griglia nel corpo. Fissare il manico sul coperchio con la rondella M6, la rondella doppia M6 e il dado M6. Mettere le mensole laterali su entrambi i lati dell'ala. Attaccare la scatola dell'olio sul fondo del corpo.

Open the lid and put the cooking grid into the body. Attach the handle on the lid with M6 washer, M6 split washer and M6 nut. Put the side shelves on the both wing side. Attach the oil box on the bottom of the body.



4.

Gasanschluss. Schließen Sie den Druckregler an die Flüssiggasflasche an. Führen Sie eine gründliche Dichtheitsprüfung durch, wie im folgenden Abschnitt beschrieben. NICHT VERWENDEN, WENN NICHT ALLE ANSCHLÜSSE GASDICHT SIND.

Raccordement au gaz. Connectez le détendeur à la bouteille de gaz. Effectuez un test d'étanchéité complet comme décrit dans la section suivante. NE PAS UTILISER SI TOUTES LES CONNEXIONS NE SONT PAS ÉTANCHES AU GAZ.

Collegamento del gas. Collegare il regolatore alla bombola di GPL. Eseguire una prova di tenuta completa come descritto nella sezione seguente. NON UTILIZZARE SE TUTTE LE CONNESSIONI NON SONO A TENUTA DI GAS.

Gas connection. Connect the POL regulator to the LPG cylinder. Conduct a thorough leakage test as described in the following section. DO NOT USE UNLESS ALL CONNECTIONS ARE GAS TIGHT.

➤ Warnung!

Dieser Grill ist nur für die Verwendung im Freien vorgesehen.

WICHTIG:

Lesen Sie vor der Montage oder Nutzung des Geräts diese Anweisungen aufmerksam durch. Achten Sie darauf, dass der Grill ordnungsgemäss installiert, montiert, instandgehalten und gemäss diesen Anweisungen gewartet wird. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu ernsthaften Personen- und/oder Sachschäden führen. Bei Fragen zur Montage oder Bedienung dieses Grills wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, Ihren Gaslieferanten, den Hersteller oder Handelsvertreter.

 Warnhinweise 
Wenn Sie Gasgeruch wahrnehmen
➤ Gaszufuhr zum Grill unterbrechen. ➤ Offene Flamme löschen. ➤ Schliessen die Gaszufuhr am Gerät. ➤ Öffnen Sie den Deckel. ➤ Wenn der Geruch weiterhin vorhanden ist, Abstand halten vom Gerät und umgehend den Gaslieferanten oder die Feuerwehr benachrichtigen. ➤ Keine Gasflaschen im Umkreis von 3m vom Gerät aufbewahren ➤ Kein Benzin oder andere Flüssigkeiten mit entzündlichen Dämpfen im Umkreis von 7m zu diesem oder einem anderen Grill aufbewahren.
Ein Nichtbeachten dieser Warnhinweise kann durch ausströmendes Gas einen Brand oder eine Explosion verursacht werden. Dadurch besteht die Gefahr von ernsthaften Personen- und Sachschäden.

Sicherheit geht vor! Gefahren und Warnungen
➤ Dieser Grill ist nur für die Verwendung im Freien vorgesehen und darf weder in einem Gebäude, einer Garage oder einem anderen geschlossenen Bereich benutzt werden. ➤ Dieser Grill ist NICHT zur gewerblichen Nutzung gedacht. ➤ Dieser Grill darf nur mit Propanflüssiggas betrieben werden. Die Umstellung auf Erdgas oder versuchte Benutzung dieses Propangasgrills mit Erdgas ist gefährlich. ➤ Eigenschaften von Propangas: ○ Propangas ist entflammbar und bei unsachgemässer Handhabung gefährlich. Machen Sie sich mit den Eigenschaften vertraut, bevor Sie ein Propangasgerät benutzen. ○ Propangas ist unter Druck explosiv, schwerer als Luft und sammelt sich an tiefer gelegenen Stellen. ○ Propangas ist von Natur aus geruchsneutral. Aus Sicherheitsgründen wird es mit einem Geruchsstoff versehen, der nach faulem Kohl riecht. ○ Bei Hautkontakt kann Propangas zu Erfrierungen führen. ○ Zum Betrieb wird eine Propangasflasche benötigt. Nur Flaschen mit dem Vermerk "Propan" dürfen benutzt werden. ➤ Die Propangasflasche muss über einen Schweizer Druckminderer verfügen. ➤ Die Propangasflasche muss über eine Ventilschutzvorrichtung verfügen. ➤ Benutzen Sie keine Propangasflasche, die Schäden am Behälter, Ventil, Ventilschutz oder Standfuss aufweist.

- **Eingedellte oder rostige Propangasflaschen können eine Gefahr darstellen und müssen vor der Benutzung vom Gaslieferanten überprüft werden.**
- **Die Propangasflasche darf weder fallengelassen noch grob behandelt werden.**
- **Gasflaschen dürfen weder für Kinder zugänglich sein noch in Gebäuden, Garagen oder anderen geschlossenen Bereichen gelagert werden. Gasflaschen dürfen nicht da gelagert werden, wo die Temperatur auf mehr als 50 °C ansteigen kann.**
- **Lassen Sie eine gefüllte Propangasflasche nie in einem heissen Fahrzeug oder Kofferraum stehen. Aufgrund der Hitze steigt der Gasdruck, wodurch sich das Ventil öffnen und Gas entweichen kann.**
- **Versuchen Sie nie, diesen Grill an das geschlossene Flüssiggassystem eines Wohnwagens, Wohnmobils oder Hauses anzuschliessen.**
- **Die Einnahme von Alkohol oder verordneten oder nicht verordneten Medikamenten kann die Fähigkeit zur korrekten Montage des Geräts beeinträchtigen.**
- **Überprüfen Sie die Schläuche auf Dichtigkeit, falls jemand anderer das Gerät für Sie montiert hat.**
- **Benutzen Sie das Gerät nicht, falls es ein Gasleck gibt. Gaslecks können zu einem Brand oder einer Explosion führen.**
- **Vor der Benutzung sind alle nachfolgend aufgeführten Dichtigkeitsprüfungen durchzuführen. Zur Vermeidung eines Feuers – oder Explosionsgefahr bei der Dichtigkeitsprüfung:**
 - **Führen Sie die Dichtigkeitsprüfung immer durch, bevor Sie den Grill anzünden und bevor Sie die Gasflasche anschliessen.**
 - **Nicht rauchen. Achten Sie darauf, dass während der Dichtigkeitsprüfung keine Zündquelle in der Nähe vorhanden ist.**
 - **Führen Sie die Dichtigkeitsprüfung an einem gut belüfteten Platz im Freien durch.**
 - **Verwenden Sie zur Dichtigkeitsprüfung keine Streichhölzer, Feuerzeuge oder offenen Flammen.**
 - **Benutzen Sie den Grill erst, nachdem vorhandene Undichtigkeiten beseitigt wurden. Sollten Sie ein Leck nicht selbst schliessen können, trennen Sie die Gasversorgung ab und wenden Sie sich an den Gaslieferanten.**
 - **Nicht in einer explosiven Atmosphäre benutzen. Achten Sie darauf, dass es im Umfeld des Grills keine brennbaren Materialien, Benzin sowie andere entflammbare Dämpfe und Flüssigkeiten gibt.**
 - **Achten Sie stets darauf, dass der Grill einen Mindestabstand von 3 m zu brennbaren Objekten und Oberflächen hat. Benutzen Sie diesen Grill oder ein anderes gasbetriebenes Gerät nie unterhalb einer Decke oder in der Nähe ungeschützter, brennbarer Konstruktionen.**
 - **Achten Sie stets darauf, Ventilgehäuse, Brenner und Luftleitkanäle sauber zu halten. Kontrollieren Sie den Grill vor jeder Benutzung.**
 - **Nehmen Sie keine Veränderungen am Grill vor.**
 - **Benutzen Sie den Grill nur, wenn er KOMPLETT montiert ist und sämtliche Teile sicher angebracht und befestigt sind.**
 - **Dieser Grill sollte regelmässig gründlich gereinigt und kontrolliert werden. Kontrollieren und reinigen Sie den Schlauch vor jeder Benutzung. Bei Anzeichen von Abnutzung, Verschleiss, Beschädigung oder Undichtigkeit muss der Schlauch ausgetauscht werden, bevor das Gerät benutzt wird.**
 - **Benutzen Sie ausschliesslich den zum Lieferumfang gehörenden Druckregler und Schlauch. Druckregler und Schlauch dürfen nur gegen entsprechende Ersatzteile ausgetauscht werden, die vom Hersteller angegeben wurden und gemäss BSEN 12864:2001 zertifiziert sind. Die Haltbarkeit des Propangasreglers beträgt schätzungsweise 5-10 Jahre. Es wird empfohlen, den Druckregler innerhalb von 5-10 Jahren ab Herstellungsdatum**

auszutauschen.

- Verwenden Sie ausschliesslich herstellerseitig zugelassene Teile. Die Verwendung anderer Teile kann gefährlich sein.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur, nachdem Sie die "Gebrauchsanweisung" in diesem Handbuch gelesen haben.
- Berühren Sie die Metallteile des Grills erst, nachdem der Grill vollständig abgekühlt ist (nach ca. 45 Min.), um Verbrennungen zu vermeiden. Ausgenommen, Sie tragen hitzebeständige Handschuhe.
- Während des Grillens müssen jederzeit Feuerlöschmittel erreichbar sein. Versuchen Sie nie, entzündetes Öl oder Fett mit Wasser zu löschen. Benutzen Sie einen geeigneten Feuerlöscher oder ersticken Sie es mit Erde, Sand oder Natron.
- Benutzen oder installieren Sie den Grill nicht auf Booten oder in Wohnmobilen.
- Benutzen Sie den Grill nicht bei starkem Wind.
- Beugen Sie sich beim Anzünden nicht über den Grill.
- Lassen Sie einen angezündeten Grill nie unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG!** Halten Sie Kinder und Haustiere stets vom Grill fern.
- Versuchen Sie nicht den Grill zu bewegen, während er benutzt wird. Lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn bewegen oder wegstellen.
- Der Grill darf nur dann im Innenbereich gelagert werden, wenn die Gasflasche abgetrennt, entfernt und ordnungsgemäss ausserhalb untergebracht ist.
- Öffnen Sie den Grilldeckel immer vorsichtig und langsam, weil sich Hitze und Dampf darunter sammeln und zu Verbrennungen führen können.
- Versuchen Sie nicht, den Gasregler von der Gasflasche oder andere Gasarmaturen abzutrennen, solange der Grill noch benutzt wird.
- Stellen Sie den Grill stets auf einer stabilen, ebenen Fläche auf. Die Oberfläche sollte für einen Temperaturanstieg auf 50 ° C geeignet sein.
- Seien Sie extrem vorsichtig bei Holzterrassen.
- Schützen Sie Gasschläuche unbedingt vor heissen Oberflächen und herunter tropfendem heissem Fett.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Elektrokabel in der Nähe des heissen Grills befinden.
- Benutzen Sie den Grill nicht zum Kochen oder Heizen in geschlossenen Räumen, ansonsten besteht aufgrund sich bildender Giftgase grosse Erstickungsgefahr.
- Überprüfen Sie das Gerät nach längerer Lagerung und/oder Nichtbenutzung auf Dichtigkeit und Brennergasschlüsse, sowie den Schlauch auf Abnutzung, Verschleiss und Beschädigung.
- Öffnen Sie beim Anzünden der Grillbrenner den Deckel und warten Sie, falls sich der Grill nicht anzünden lässt, 5 Minuten, bis das Gas verflogen ist. Andernfalls besteht die Gefahr einer Stichflamme.
- Wenn der Grill nicht benutzt wird, muss die Gaszufuhr an der Gasflasche und am Druckregler geschlossen werden.
- Benutzen Sie den Grill nur mit installierten Brennerabdeckungen.
- Stellen Sie keine Ersatzgasflasche unter oder neben diesem Gerät ab.
- Die Rohre müssen ausgewechselt werden, wenn dies aufgrund der natürlichen Bedingungen erforderlich ist. Beachten Sie diesbezüglich die Angaben hinsichtlich Typ und Länge.
- Stellen Sie die Gasflasche so neben dem Grill auf, dass der Schlauch nicht verdreht ist.
- Achten Sie beim Auswechseln der Propangasflasche darauf, dass sich keine Zündquelle in der Nähe befindet.
- Änderungen am Gerät können zu einer Gefahrensituation führen.
- Wenn die vorgenannten Anweisungen nicht genau befolgt werden, besteht die Gefahr von Tod oder ernsthaften Personen-oder

Sachschäden.

- **Der Gasgrill darf NUR zum Grillen benützt werden.**
- **Der Gasgrill darf während des Grillens nie unbeaufsichtigt sein.**
- **Falls ein Fettbrand entstehen sollte, schliessen Sie beim Gasgrill den Deckel um die Flammen zu ersticken. Benützen Sie nie Wasser um einen Fettbrand oder Flammen zu löschen!**

Anschliessen der Flüssiggasflasche und Dichtheitsprüfung

WARNUNG: Während der Dichtheitsprüfung dürfen sich keine Zündquellen in der Nähe befinden. Dies gilt auch fürs Rauchen. Prüfen Sie die Dichtheit nie mit einem brennenden Streichholz oder einer offenen Flamme. Führen Sie den Test nur im Freien durch.

1. **Kontrollieren Sie, ob die Drehschalter für jeden Brenner auf dem Gerät auf "OFF" (AUS) stehen.**
2. **Stellen Sie die volle Flüssiggasflasche auf die vorgesehene Halterung, falls vorhanden.**
3. **Setzen Sie das Anschlussstück für den Druckregler in das Gasflaschenventil und drehen Sie die Mutter im Gegenuhrzeigersinn (Linksdrehung) fest, bis das Anschlussstück voll in das Gasflaschenventil eingeführt ist.**
4. **Bereiten Sie eine Mischung aus Spülmittel und Wasser im Verhältnis 1:1 vor.**
5. **Öffnen Sie die Gaszufuhr an der Flasche und bepinseln Sie alle gasführenden Teile mit der Seifenlösung (die Verbindung an der Gasflasche / den Gasdruckregler / den Gaseintritt / die Verbindung am Ventil.) Sie können auch einen Lecksuchspray verwenden.**
6. **Eine Blasenbildung der Seifenlösung deutet auf Leckstellen hin. Wichtig: Der Grill darf erst benutzt werden, wenn alle Leckstellen beseitigt sind. Schliessen Sie die Gaszufuhr an der Gasflasche.**
7. **Beseitigen Sie die Leckstellen durch Nachziehen der Verbindungen, wenn dies möglich ist, oder ersetzen Sie die defekten Teile.**
8. **Sobald dies ausgeführt ist, wiederholen Sie die Schritte 5 und 6.**
9. **Lassen sich die Leckstellen nicht beheben, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.**

Merkmale

- **Der Grill ist sicher und einfach zu benutzen. Als Brennstoff ist Propangas mit 50 mbar Regler zu verwenden.**
- **Achten Sie bitte darauf, den Grill ausschliesslich mit dem korrekten Gasdruck zu benutzen, für den er ausgelegt ist.**
- **Das Gerät hat vier Räder, mit denen es sich leicht manövrieren lässt.**
- **Lebensmittel können auf dem Grillrost entweder bei geschlossenem oder geöffnetem Deckel gegrillt werden. Nachdem der Deckel 5 Minuten lang geschlossen war, muss er für rund 1 Minute geöffnet werden, um die Hitze entweichen zu lassen.**
- **Für eine optimale Verbrennung und effiziente Leistung des Grills ist eine ausreichende Lüftung erforderlich. Dies sorgt für die Sicherheit des Benutzers und anderer Personen in der Nähe des Geräts. Benutzen Sie**

das Gerät nie in geschlossenen Bereichen.

- Bei Windgeschwindigkeiten von über 2 m/s darf der Grill nicht dem Wind zugewandt benutzt werden.
- Warnung! Zugängliche Teile können sehr heiss werden. Halten Sie Kleinkinder fern.
- Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es benutzt wird.
- Schalten Sie das Gerät nach der Benutzung aus.
- Bei nicht genehmigten Veränderungen am Gerät erlischt die Garantie.
- Das Gerät darf nicht unter überhängenden Bäumen, Sträuchern, Dächern, Decken o.ä. benutzt werden. Um das Gerät herum muss ein Freiraum von 1 m vorhanden sein.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe brennbarer Materialien benutzt werden (Mineralölerzeugnisse, Verdünner oder andere feste Stoffe, die mit einem entsprechenden Warnhinweis versehen sind).
- Schliessen Sie nach der Benutzung das Ventil der Gasflasche oder den Druckregler.
- Die Benutzung dieses Geräts in geschlossenen Bereichen kann gefährlich sein und ist VERBOTEN.

Gebrauchsanleitung

Anzünden des Gasgrills

- Immer zuerst den Grilldeckel öffnen bevor der Grill angezündet wird!
- Alle Gasbrenner Knöpfe müssen auf der Position „OFF“ gestellt sein.
- Öffnen Sie den Hahn an der Gasflasche.
- Drücken Sie den Drehknopf etwas runter und drehen Sie diesen langsam im Uhrzeigersinn nach links auf die Position „MAX“. Betätigen Sie gleichzeitig den elektronischen Zündknopf.
- Nun können Sie den Gasbrenner-Knopf auf die gewünschte Position drehen.
- Falls der Brenner nicht entfacht wurde, drehen Sie den Knopf auf die Position „OFF“, zurück warten Sie 5 Minuten damit das restliche Gas entfliehen kann und wiederholen Sie den Vorgang wie oben beschrieben.
- Drehen Sie nach der Benützung sämtliche Drehknöpfe auf die Position „OFF“ zurück.
- Drehen Sie nun das Ventil der Gasflasche auf die Position „OFF“.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Brenner zünden nicht mit dem Zündsystem	LP Gasflasche ist leer.	Ersetzen Sie die Gasflasche
	Defekter Regler.	Regulator überprüfen und allfällig ersetzen.
	Hindernisse im Brenner.	Brenner reinigen.
	Hindernisse in Gasstrahlen oder Schlauch.	Düsen und Gasschlauch wechseln.
	Elektrodendraht ist lose.	Draht anschliessen.
	Elektrode oder Kabel sind beschädigt	Elektrode oder Kabel wechseln.
	Fehlerhafter Zünder.	Wechseln des Zünders.

Brenner lässt sich nicht mit einem Zündholz anzünden	LP Gasflasche ist leer. Defekter Regler. Hindernisse im Brenner. Gasstrahler oder Gasschlauch verstopft.	Ersetzen der Gasflasche. Regler austauschen. Brenner reinigen. Düsen und Gasschlauch wechseln.
Kleine Flamme oder ein Flashback (Feuer im Brennerrohr – ein zischendes Geräusch ist hörbar).	LP Gasflasche zu klein. Brenner verstopft. Gasstrahler oder Schlauch verstopft. Windige Bedingungen.	Verwenden eines grösseren Zylinders. Brenner reinigen. Düsen und Gasschlauch reinigen. Verwendung in einer geschützten Lage.
Gasventilknopf lässt sich schwer drehen	Gasventil eingeklemmt.	Ersetzen des Gasventils.

Limitierte Garantie

Dieser Gasgrill beinhaltet eine beschränkte Garantie für gebrochene oder beschädigte Teile zum Zeitpunkt des Kaufes. Alle Teile haben eine limitierte Garantie von 2 Jahren nach dem Kaufdatum. Eine Garantie von 90 Tagen wird auf die Farbe gewährleistet, dass diese beim Kauf keine Defekte aufweist. Ausgenommen hiervon ist Rost, da dieser durch mehrmaligen Gebrauch des Grills auftreten kann.

Diese Garantie deckt keine Beschädigungen oder Vorfälle ab, welche auf das Nichtbeachten der Sicherheits- und Gebrauchsanweisung zurück zu führen sind. Missbrauch oder Abänderungen, sowie Reparaturarbeiten des Grills sind ebenfalls von der Garantie ausgenommen.

Sämtliche Garantieansprüche werden nur für die direkt von der Rigaflex AG und dem Fachhandel bezogenen Produkte gewährleistet und müssen mit Originalkaufquittung belegt werden.

Rigaflex AG
Dägermoos 5
5015 Erlinsbach
Tel. 062 287 33 90
Fax 062 287 33 97
www.rigaflex.ch

➤ Avertissement!

Ce barbecue est conçu uniquement pour une utilisation à l'extérieur.

IMPORTANT : Avant de monter ou d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ces instructions. Veillez à ce que le barbecue soit correctement installé, monté, en bon état de fonctionnement et entretenu conformément aux présentes instructions. Le non-respect de ces consignes peut provoquer des dommages corporels et/ou matériels graves. Pour toute question concernant le montage ou l'utilisation de ce barbecue, veuillez contacter votre distributeur, votre fournisseur de gaz, le fabricant ou le représentant commercial.

	Avertissements	
En cas d'odeur de gaz		
➤ Couper l'alimentation en gaz du barbecue. ➤ Éteindre les flammes. ➤ Fermer le régulateur de gaz sur l'appareil. ➤ Ouvrir le couvercle. ➤ Si l'odeur persiste, rester à distance de l'appareil et contacter immédiatement le fournisseur de gaz ou les pompiers. ➤ Ne pas conserver de bouteilles de gaz dans un périmètre de 3 m autour de l'appareil. ➤ Ne pas conserver d'essence ou d'autres liquides avec des vapeurs inflammables dans un périmètre de 7 m autour de cet appareil ou d'un autre appareil.		
Le non-respect de ces avertissement peut provoquer un incendie ou une explosion en cas de fuite de gaz. Il existe alors un risque de dommages corporels et matériels graves.		

La sécurité avant tout ! Dangers et avertissements
➤ Ce barbecue est prévu uniquement pour une utilisation à l'extérieur et ne doit pas être utilisé dans un bâtiment, dans un garage ou dans un autre lieu fermé. ➤ Ce barbecue n'est PAS conçu pour un usage commercial. ➤ Ce barbecue doit uniquement être utilisé avec du gaz liquide au propane. Toute transformation ou utilisation non autorisée de ce barbecue au gaz propane avec du gaz naturel est dangereuse. ➤ Propriétés du propane : ○ Le propane est inflammable et dangereux en cas de manipulation non-conforme. Prenez connaissance de ses propriétés, avant d'utiliser un appareil au propane. ○ Le propane sous pression est explosif, il est plus lourd que l'air et s'accumule dans des endroits en profondeur. ○ Le propane n'a pas d'odeur à l'état naturel. Pour des raisons de sécurité, un parfum de chou pourri lui est associé. ○ En cas de contact avec la peau, le propane peut provoquer des engelures. ○ Pour le fonctionnement de l'appareil, une bouteille de propane est nécessaire. Seules des bouteilles avec l'inscription "Propane" doivent être utilisées. ➤ La bouteille de propane doit être équipée d'un réducteur de pression.

- La bouteille de propane doit être équipée d'un dispositif de protection des vannes.
- N'utilisez pas de bouteille de propane endommagée au niveau du réservoir, de la vanne, de la protection de la vanne ou du support.
- Les bouteilles de propane abîmées ou rouillées peuvent représenter un risque et doivent être contrôlées avant utilisation par le fournisseur de gaz.
- La bouteille de propane ne doit pas tomber ou être traitée de façon brusque.
- Les bouteilles de gaz ne doivent pas être laissées à portée des enfants et ne doivent pas être stockées dans des bâtiments, des garages ou d'autres lieux fermés. Les bouteilles de gaz ne doivent pas être stockées dans des endroits où la température peut être supérieure à 50 °C.
- Ne laissez jamais une bouteille de propane remplie dans un véhicule chaud ou un coffre. La chaleur fait augmenter la pression du gaz, ce qui entraîne l'ouverture de la vanne et ce qui permet au gaz de s'échapper.
- N'essayez jamais de raccorder le barbecue au circuit de gaz liquide fermé d'une caravane, d'un camping-car ou d'une maison.
- L'absorption d'alcool ou de médicaments avec ou sans prescription peut altérer la capacité à effectuer un montage correct de l'appareil.
- L'intégrité de tous les raccords et l'étanchéité du barbecue a été contrôlée par le fabricant. Veuillez cependant à contrôler à nouveau tous les raccords, parce qu'ils peuvent avoir été desserrés pendant le transport.
- Vérifiez l'étanchéité, si le montage de l'appareil a été effectué par un tiers.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de fuite de gaz. Les fuites de gaz peuvent provoquer un incendie ou une explosion.
- Avant d'utiliser l'appareil, les contrôles d'étanchéité mentionnés ci-après doivent être exécutés. Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'explosion lors du contrôle de l'étanchéité :
- Effectuez toujours le contrôle d'étanchéité avant d'allumer le barbecue et avant de raccorder la bouteille de gaz.
- Ne pas fumer. Veuillez à ce qu'il n'y ait pas de source d'étincelle à proximité de l'appareil pendant le contrôle de l'étanchéité.
- Effectuez le contrôle de l'étanchéité dans un lieu bien ventilé à l'extérieur.
- N'utilisez pas d'allumettes, de briquets ou de flammes ouvertes pour le contrôle de l'étanchéité.
- Utilisez le barbecue uniquement une fois les défauts d'étanchéité éventuels éliminés. Si vous ne parvenez pas à colmater vous-même une fuite, débranchez l'alimentation en gaz et contactez le fournisseur de gaz.
- Ne pas utiliser dans une atmosphère explosive. Veuillez à ce qu'il n'y ait pas de matériau inflammable, d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité du barbecue.
- Veuillez en permanence à ce que le barbecue soit situé à une distance minimum d'un mètre par rapport aux objets et aux surfaces inflammables. N'utilisez pas le barbecue ou un autre appareil au gaz sous un plafond ou à proximité de structures inflammables non protégées.
- Veuillez en permanence à ce que le boîtier de la vanne, le brûleur et les conduits de ventilation restent propres. Vérifiez le barbecue avant chaque utilisation.
- N'effectuez aucune modification sur le barbecue.
- Utilisez uniquement le barbecue s'il est monté **ENTIÈREMENT** et que toutes les pièces sont installées et fixées de façon sécurisée.
- Ce barbecue doit régulièrement être nettoyé et contrôlé de façon approfondie. En cas de signes d'usure, de dommage ou de défaut d'étanchéité, le tuyau doit être remplacé avant d'utiliser l'appareil.
- Utilisez uniquement le régulateur de pression et le tuyau fournis à la livraison. Le régulateur de pression et le tuyau doivent uniquement être remplacés par des pièces de rechange correspondantes, spécifiées par le fabricant et certifiées selon la norme BSEN 12864:2001. La durée de vie du régulateur de propane est environ de 10 ans. Il est recommandé de remplacer le régulateur de pression 10 ans après

la date de fabrication.

- Utilisez uniquement des pièces autorisées par le fabricant. L'utilisation d'autres pièces peut être dangereuse.
- Utilisez cet appareil uniquement après avoir lu les "consignes d'utilisation" de ce manuel.
- Ne touchez les pièces en métal du barbecue que lorsque le barbecue est entièrement refroidi (après env. 45 min.), afin d'éviter tout risque de brûlure. Le cas échéant, portez des gants de protection thermique.
- Pendant la cuisson au barbecue, un extincteur doit être disponible à tout moment. N'essayez pas d'éteindre de l'huile ou de la graisse enflammée avec de l'eau. Utilisez un extincteur adapté ou couvrez le foyer avec de la terre, du sable ou du sodium.
- N'utilisez ou n'installez pas le barbecue sur des embarcations ou dans des campings cars.
- N'utilisez pas le barbecue en cas de vent important.
- Ne vous penchez pas au-dessus du barbecue lors de l'allumage.
- Ne laissez jamais un barbecue allumé sans surveillance. **AVERTISSEMENT!** Maintenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart du barbecue.
- N'essayez pas de déplacer le barbecue pendant qu'il est utilisé. Laissez-le refroidir avant de le déplacer ou de le ranger.
- Le barbecue ne doit être stocké à l'intérieur que lorsque la bouteille de gaz est déconnectée, retirée et placée à l'extérieur de façon conforme.
- Ouvrez toujours le couvercle du barbecue avec précaution et lentement, car de la chaleur et de la vapeur peuvent s'y accumuler et provoquer des brûlures.
- N'essayez pas de débrancher le régulateur de gaz de la bouteille de gaz ou d'autres robinets de gaz tant que le barbecue est en cours d'utilisation.
- Placez toujours le barbecue sur une surface stable et plate. La surface doit être adaptée pour une augmentation de température de 50°C.
- Soyez extrêmement prudents sur les terrasses en bois.
- Protégez impérativement les tuyaux de gaz des surfaces chaudes et des gouttes de graisse.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas de câble électrique à proximité du barbecue chaud.
- N'utilisez pas le barbecue pour cuire ou chauffer dans un espace fermé, sinon il existe un risque de d'asphyxie à cause de la formation de gaz toxique.
- Contrôlez l'appareil après une période de stockage prolongée et/ou en cas de non-utilisation pour vérifier l'étanchéité ainsi que l'absence d'usure et de dommage sur les fermetures des brûleurs et les tuyaux.
- Lors de l'allumage du brûleur du barbecue, ouvrez le couvercle et attendez 5 minutes que le gaz arrive si vous ne parvenez pas à allumer le barbecue. Autrement, il existe un risque de projection de flamme.
- Si le barbecue n'est pas utilisé, l'arrivée de gaz sur la bouteille de gaz et sur le régulateur de pression doit être fermée.
- Utilisez le barbecue uniquement lorsque les couvercles des brûleurs sont installés.
- Ne placez pas de bouteille de gaz de rechange sous ou à côté de cet appareil.
- Les conduits doivent être remplacés, si cela est nécessaire à cause des conditions naturelles. Pour cela, respectez les indications relatives à la nature et à la longueur des conduits.
- Placez la bouteille de gaz à côté du barbecue, de façon à ce que le tuyau ne soit pas tordu.
- Lors du remplacement de la bouteille de propane, veillez à ce qu'aucune source d'étincelle ne se trouve à proximité.
- Les modifications apportées à l'appareil peuvent entraîner des situations dangereuses.
- Si les consignes spécifiées ne sont pas respectées de façon précise, il existe un risque de décès ou de dommages corporels ou matériels graves.
- Le barbecue All in One doit être utilisé **UNIQUEMENT** pour cuire au

barbecue.

- Le barbecue ne doit pas être laissé sans surveillance pendant la cuisson.
- Vérifiez régulièrement le bac de récupération de la graisse et des cendres et videz-le régulièrement.

Raccordement des bouteilles de gaz liquide et contrôle de l'étanchéité

AVERTISSEMENT : Pendant le contrôle d'étanchéité, aucune source d'étincelle ne doit se trouver à proximité de l'appareil. Il est également interdit de fumer. Ne vérifiez pas l'étanchéité en utilisant une allumette allumée ou une flamme ouverte. Effectuez le test uniquement à l'extérieur.

10. Vérifiez si l'interrupteur rotatif de chaque brûleur de l'appareil est sur "OFF" (ARRÊT).
11. Placez la bouteille de gaz liquide pleine sur le support prévu.
12. Placez la pièce de raccordement pour le régulateur de pression dans la vanne de la bouteille de gaz et tournez l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (rotation vers la gauche), jusqu'à ce que la pièce de raccordement soit entièrement insérée dans la vanne de la bouteille de gaz.
13. Préparez un mélange de liquide de rinçage et d'eau avec un rapport de 1:1.
14. Ouvrez l'arrivée de gaz sur la bouteille et peignez toutes les pièces d'alimentation en gaz avec une solution savonneuse (le raccord de la bouteille de gaz / le régulateur de pression du gaz / l'arrivée de gaz / le raccord au niveau de la vanne.) Vous pouvez également utiliser un spray de détection des fuites.
15. Si la solution savonneuse forme des bulles, cela indique la présence de fuites.
Important : le barbecue ne doit être utilisé qu'une fois que les fuites ont été éliminées. Fermez l'arrivée de gaz sur la bouteille de gaz.
16. Éliminez les fuites en resserrant les raccords, si possible, ou remplacez les pièces défectueuses.
17. Dès que cette étape est terminée, répétez les étapes 5 et 6.
18. Si vous ne parvenez pas à colmater les fuites, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.

Caractéristiques

- Le barbecue est sûr et facile d'utilisation. Du propane à 50 mbar doit être utilisé comme combustible.
- Veuillez noter que le barbecue doit uniquement être utilisé avec une pression de gaz adaptée.
- L'appareil est équipé de quatre roues, qui permettent de le déplacer facilement.
- Les aliments peuvent être cuits sur la grille du barbecue avec le couvercle fermé ou ouvert. Lorsque le couvercle reste fermé pendant 5 minutes, il doit ensuite être ouvert pendant environ 1 minute, afin de laisser la chaleur s'échapper.
- Pour une combustion optimale et des performances efficaces du barbecue, une aération nécessaire est nécessaire. Cela garantit la sécurité de l'utilisateur et des autres personnes à proximité de l'appareil. N'utilisez jamais l'appareil dans des endroits fermés.
- En cas de vent à une vitesse supérieure à 2 m/s, le barbecue ne doit pas être utilisé dans le sens du vent.
- **Avertissement !** Les pièces accessibles du barbecue peuvent être très

chaudes. Tenez les jeunes enfants éloignés.

- Lisez les consignes d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant qu'il est utilisé.
- Éteignez l'appareil après utilisation.
- En cas de modification non autorisée de l'appareil, la garantie est annulée.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sous des grands arbres, des buissons, des toits, des plafonds, etc. Un espace libre d'un mètre doit être disponible autour de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de matériaux inflammables (sous-produits d'huile minérale, diluants ou autres matières solides, avec des avertissements correspondants).
- Fermez la vanne de la bouteille de gaz ou le régulateur de pression après utilisation.
- L'utilisation de cet appareil dans des lieux fermés peut être dangereuse et est **INTERDITE**.

Manuel d'utilisation

Allumage du barbecue au gaz

- Ouvrez toujours le couvercle du barbecue avant d'allumer le barbecue !
- Tous les boutons du brûleur de gaz doivent être en position "OFF".
- Ouvrez le robinet de la bouteille de gaz.
- Appuyez sur le bouton rotatif vers le bas et tournez-le lentement dans le sens des aiguilles d'une montre vers la gauche en position "MAX". Actionnez simultanément le bouton d'allumage électronique.
- Vous pouvez alors tourner le bouton du brûleur à gaz dans la position souhaitée.
- Si le brûleur n'a pas été attisé, tournez le bouton en position "OFF", attendez 5 minutes afin que le gaz résiduel puisse s'échapper et répétez la procédure telle que décrite ci-dessus.
- Après utilisation, tournez tous les boutons rotatifs en position "OFF".
- Tournez ensuite la vanne de la bouteille de gaz en position "OFF".

Résolution des défauts

Problème	Cause possible	Solution
Le brûleur ne s'allume pas avec le système d'allumage	La bouteille de gaz LP est vide.	Remplacer par une bouteille pleine
	Régulateur défectueux.	Contrôler le régulateur et le remplacer si nécessaire.
	Brûleur obstrué.	Nettoyer le brûleur.
	Jets de gaz ou tuyaux obstrués.	Remplacer les buses et le tuyau de gaz.
	Fil d'électrode détaché.	Raccorder le fil.
	Électrodes ou câbles endommagés.	Remplacer les électrodes ou les câbles.
	Système d'allumage défectueux.	Remplacer le système d'allumage.

Impossible d'allumer le brûleur avec une allumette	La bouteille de gaz LP est vide. Régulateur défectueux. Obstruction dans le brûleur. Jet de gaz ou tuyau obstrué.	Remplacer la bouteille de gaz. Remplacer le régulateur. Nettoyer le brûleur. Remplacer les buses et le tuyau de gaz
Pas de flamme ou flashback (feu dans le conduit du brûleur, un bruit de sifflement est audible).	Bouteille de gaz LP trop petite. Brûleur obstrué. Jet de gaz ou tuyau obstrué. Temps venteux.	Utiliser un cylindre plus grand. Nettoyer le brûleur. Nettoyer les buses et le tuyau de gaz. Placer le barbecue à un endroit protégé.
Le bouton de la vanne de gaz tourne difficilement	Vanne de gaz coincée	Remplacer la vanne de gaz.

Garantie limitée

Ce barbecue comporte une garantie limitée pour les pièces cassées ou endommagées au moment de l'achat. Toutes les pièces ont une garantie limitée de 2 ans à partir de la date d'achat. Une garantie de 90 jours s'applique pour la peinture, qui ne présente aucun défaut à l'achat. Les tâches de rouille, qui peuvent être provoquées par l'utilisation répétée du barbecue, ne sont pas couvertes par cette garantie.

Cette garantie ne couvre pas les dommages ou les incidents liés au non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation. Tout abus ou toute modification, ainsi que les travaux de réparation du barbecue, sont également exclus de la garantie.

Toutes les réclamations au titre de la garantie ne sont couvertes que pour les produits fournis directement par Rigaflex AG et les revendeurs spécialisés et doivent être présentés avec la facture originale.

Rigaflex AG
Dägermoos 5
5015 Erlinsbach
Tél. 062 287 33 90
Fax 062 287 33 97
www.rigaflex.ch

➤ Attenzione!

Questo barbecue è pensato solo per l'impiego all'aperto.

IMPORTANTE: leggere attentamente le presenti istruzioni prima del montaggio o dell'uso dell'apparecchio. Accertarsi che il barbecue sia installato, montato, riparato e sottoposto a manutenzione regolarmente e nel rispetto delle presenti istruzioni. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può causare gravi danni alle persone e/o alle cose. In caso di domande relative al montaggio o all'uso del presente barbecue si prega di rivolgersi al venditore, al fornitore di gas, al produttore o al rappresentante di commercio.



Avvertenze



In presenza di odore di gas

- Interrompere l'alimentazione di gas al barbecue.
- Spegnerle le fiamme libere.
- Chiudere il regolatore del gas sull'apparecchio.
- Aprire il coperchio.
- Qualora l'odore persista, tenersi a distanza dall'apparecchio e contattare immediatamente il fornitore di gas o il corpo dei vigili del fuoco.
- Non conservare alcuna bombola di gas in un raggio di 3 m dall'apparecchio.
- Non conservare benzina o altri liquidi con vapori infiammabili in un raggio di 7 m dal presente o da un altro apparecchio.

La mancata osservanza delle presenti avvertenze può causare un incendio o un'esplosione a causa del gas fuoriuscito. Questo rappresenta un pericolo di gravi danni alle persone e alle cose.

La sicurezza prima di tutto! Pericoli e avvertimenti

- Questo barbecue è pensato esclusivamente per l'impiego all'aperto e non può essere utilizzato negli edifici, nei garage o in qualsiasi altro ambiente chiuso.
- Questo barbecue NON è pensato per l'uso commerciale.
- Questo barbecue può essere utilizzato solo con il gas propano liquido. La commutazione o il tentativo di utilizzo di questo barbecue a gas propano con il gas metano rappresenta un pericolo.
- Caratteristiche del gas propano:
 - Il gas propano è infiammabile e pericoloso in caso di utilizzazione inadeguata. Prendere confidenza con le caratteristiche prima di utilizzare un apparecchio a gas propano.
 - Il gas propano è esplosivo sotto pressione, è più pesante dell'aria e si accumula nei punti collocati in profondità.
 - Il gas propano è naturalmente inodore. Per motivi di sicurezza viene dotato di un'odorizzazione di cavolo avariato.
 - In caso di contatto cutaneo il gas propano può produrre il congelamento.
 - Per il funzionamento è necessaria una bombola di gas propano. Possono essere impiegate solo le bombole con la dicitura "propano".
- La bombola di gas propano deve disporre di un riduttore di pressione.
- La bombola di gas propano deve disporre di un dispositivo di protezione della valvola.
- Non utilizzare le bombole di gas propano che evidenziano dei danni al serbatoio,

alla valvola, alla protezione della valvola o al basamento.

- Le bombole di gas propano intaccate o arrugginite possono costituire un pericolo e devono essere controllate dal fornitore di gas prima dell'uso.
- La bombola di gas propano non deve essere lasciata cadere né essere maneggiata distrattamente.
- Le bombole di gas non devono essere conservate alla portata dei bambini né essere immagazzinate in edifici, garage o altri ambienti chiusi. Le bombole di gas non devono essere immagazzinate dove la temperatura può superare i 50 °C.
- Non lasciare mai una bombola di gas propano piena in un veicolo o in un portabagagli caldo. A causa del calore, la pressione del gas aumenta e può aprire la valvola del gas, con conseguente fuoriuscita del gas.
- Non tentare mai di collegare il presente barbecue al sistema di gas liquido di un camper, di un caravan o di una casa.
- L'assunzione di alcol o di medicinali prescritti o meno può ostacolare la capacità di montare correttamente l'apparecchio.
- Il barbecue è stato prodotto rispettando l'integrità di tutti i collegamenti e controllandone la tenuta stagna. Controllare tuttavia tutti i collegamenti ancora una volta in prima persona, in quanto potrebbero essersi allentati in occasione del trasporto.
- Verificare la tenuta stagna qualora l'apparecchio sia stato montato da una terza persona.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di una fuga di gas. Le fughe di gas possono causare incendi o esplosioni.
- Prima dell'utilizzo devono essere eseguite tutte le verifiche di tenuta stagna elencate di seguito. Per evitare il pericolo di incendio o esplosione durante la verifica della tenuta stagna:
 - Eseguire la verifica della tenuta stagna sempre prima di accendere il barbecue e prima di collegare la bombola del gas.
 - Non fumare. Accertarsi che, durante la verifica della tenuta stagna, non vi sia nelle vicinanze alcuna fonte di accensione.
 - Eseguire la verifica della tenuta stagna in un luogo ben ventilato all'aperto.
 - Non impiegare fiammiferi, accendini o fiamme libere per la verifica della tenuta stagna.
- Utilizzare il barbecue solo dopo aver eliminato le perdite presenti. Qualora non si sia in grado di riparare autonomamente una perdita, interrompere l'alimentazione di gas e rivolgersi al fornitore di gas.
- Non utilizzare in un'atmosfera esplosiva. Accertarsi che nelle vicinanze del barbecue non vi siano materiali infiammabili, benzina o altri vapori e liquidi infiammabili.
- Accertarsi sempre che il barbecue abbia una distanza minima di 1 m rispetto agli oggetti e alle superfici infiammabili. Non utilizzare mai il presente barbecue o qualsiasi altro apparecchio a gas al di sotto di un soffitto o nelle vicinanze di costruzioni infiammabili non protette.
- Accertarsi sempre che l'alloggiamento della valvola, il bruciatore e i condotti dell'aria siano mantenuti puliti. Controllare il barbecue prima di ogni utilizzo.
- Non apportare alcuna modifica al barbecue.
- Utilizzare il barbecue solo se è COMPLETAMENTE montato e se tutti i pezzi sono montati e fissati saldamente.
- Questo barbecue dovrebbe essere pulito e controllato meticolosamente e regolarmente. Controllare e pulire il tubo flessibile prima di ogni utilizzo. In presenza di tracce di logorio, usura, danneggiamento o permeabilità il tubo flessibile deve essere sostituito prima che l'apparecchio possa essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente il regolatore di pressione e il tubo flessibile compresi nel volume di consegna. Il regolatore di pressione e il tubo flessibile sono sostituibili solo con i ricambi corrispondenti indicati dal produttore e certificati a norma BS EN 12864:2001. La durata del regolatore del gas propano è stimata essere di 10 anni.

Si raccomanda di sostituire il regolatore di pressione entro 10 anni dalla data di costruzione.

- Impiegare esclusivamente pezzi approvati dal produttore. L'impiego di altri pezzi può essere pericoloso.
- Impiegare questo apparecchio solo dopo aver letto le "Istruzioni per l'uso" nel presente manuale.
- Toccare le parti metalliche del barbecue solo dopo che quest'ultimo si è completamente raffreddato (dopo almeno 45 minuti) al fine di evitare ustioni. In caso contrario indossare dei guanti resistenti al calore.
- Durante la grigliatura devono sempre essere raggiungibili degli agenti estinguenti. Non tentare mai di spegnere l'olio o il grasso incendiatisi con l'acqua. Impiegare un estintore adeguato o soffocare il fuoco con terra, sabbia o bicarbonato di sodio.
- Non utilizzare o installare il barbecue su imbarcazioni o camper.
- Non utilizzare il barbecue in presenza di vento forte.
- Non piegarsi sul barbecue al momento dell'accensione.
- Non lasciare mai incustodito il barbecue acceso. AVVERTENZA! Tenere sempre a distanza dal barbecue i bambini e gli animali domestici.
- Non tentare di spostare il barbecue mentre è utilizzato. Lasciare che si raffreddi prima di spostarlo o muoverlo.
- Il barbecue è immagazzinabile all'interno solo se la bombola del gas è stata separata, rimossa e collocata all'esterno correttamente.
- Aprire sempre prudentemente e lentamente il coperchio del barbecue, in quanto sotto di esso si raccolgono grandi quantità di calore e vapore che possono causare ustioni.
- Non tentare di separare il regolatore del gas dalla bombola del gas o da altri rubinetti del gas mentre il barbecue è ancora utilizzato.
- Collocare sempre il barbecue su una superficie orizzontale e stabile. La superficie dovrebbe essere adatta a un aumento della temperatura a 50 °C.
- Agire con la massima prudenza sulle terrazze di legno.
- Proteggere assolutamente i tubi flessibili del gas dalle superfici calde e dal grasso caldo gocciolante.
- Accertarsi che nelle vicinanze del barbecue caldo non si trovino cavi elettrici.
- Non utilizzare il barbecue per cucinare o riscaldare in locali chiusi; in caso contrario sussisterà un grave rischio di asfissia a causa dei gas velenosi prodotti.
- Controllare l'apparecchio dopo un magazzino e/o un mancato utilizzo prolungato rispetto alla tenuta stagna e alle chiusure del bruciatore: controllare la presenza di logorio, usura e danni al tubo flessibile.
- All'ascensione del bruciatore del barbecue aprire il coperchio e, qualora il barbecue non si accenda, attendere 5 minuti per la volatilizzazione del gas. In caso contrario sussiste il pericolo di una fiammata.
- Se il barbecue non viene utilizzato l'alimentazione del gas deve essere chiusa sulla bombola del gas e sul regolatore di pressione.
- Utilizzare il barbecue solo con le coperture del bruciatore installate.
- Non collocare alcuna bombola di gas di riserva al di sotto o accanto a questo apparecchio.
- I tubi devono essere sostituiti qualora questo sia necessario alla luce delle condizioni naturali. In questo caso rispettare le indicazioni relative al tipo e alla lunghezza.
- Collocare la bombola del gas accanto al barbecue in modo che il tubo flessibile non si contorca.
- Al momento della sostituzione della bombola di gas propano accertarsi che nelle vicinanze non vi sia alcuna fonte di accensione.
- Le modifiche all'apparecchio possono dare origine a una situazione di pericolo.
- In caso di rispetto impreciso delle istruzioni precedenti sussiste il pericolo di morte o di gravi danni alle persone o alle cose.
- Il barbecue è utilizzabile SOLO per grigliare.

- Il barbecue non deve mai essere lasciato incustodito durante la grigliatura.

Collegamento della bombola di gas liquido e verifica della tenuta stagna

ATTENZIONE: durante la verifica della tenuta stagna non devono trovarsi fonti di accensione nelle vicinanze. Questo implica anche il divieto di fumare. Non verificare mai la tenuta stagna con un fiammifero acceso o con una fiamma libera. Eseguire il test solo all'aperto.

19. Controllare che l'interruttore rotante di ogni bruciatore dell'apparecchio si trovi su "OFF" (SPENTO).
20. Collocare la bombola del gas liquido piena sull'apposito supporto.
21. Collocare il pezzo di raccordo per il regolatore di pressione nella valvola della bombola del gas e serrare il dado in senso antiorario (verso sinistra), fino a che il pezzo di raccordo viene introdotto completamente nella valvola della bombola del gas.
22. Predisporre una miscela di acqua e detergente in rapporto di 1:1.
23. Aprire l'alimentazione di gas sulla bombola e pennellare tutte le parti conducenti il gas con la soluzione saponata (il collegamento sulla bombola del gas / il regolatore di pressione del gas / l'ingresso del gas / il collegamento sulla valvola); è possibile utilizzare anche uno spray per la ricerca delle perdite.
24. La formazione di bolle nella soluzione saponata indica il punto in cui si trova l'eventuale perdita.
Importante: il barbecue può essere utilizzato solo dopo la rimozione di tutte le perdite. Chiudere l'alimentazione di gas sulla bombola del gas.
25. Rimuovere le perdite serrando i collegamenti, ove possibile, o sostituendo le parti difettose.
26. Una volta eseguita l'operazione, ripetere i passi 5 e 6.
27. Qualora le perdite non siano eliminabili, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

Caratteristiche

- Il barbecue è utilizzabile in modo semplice e sicuro. Quale combustibile viene utilizzato il gas propano a 50 mbar.
- Si raccomanda di utilizzare il barbecue esclusivamente con la pressione del gas corretta, per la quale è stato dimensionato.
- L'apparecchio è dotato di quattro ruote con le quali è manovrabile agevolmente.
- Gli alimenti possono essere grigliati sulla griglia del barbecue con il coperchio aperto o chiuso. Dopo che il coperchio è stato chiuso per 5 minuti deve essere aperto per circa 1 minuto al fine di permettere lo sfogo del calore.
- Per una combustione ottimale e una prestazione efficiente del barbecue è necessaria una ventilazione sufficiente. Questa garantisce la sicurezza dell'utilizzatore e delle altre persone nelle vicinanze dell'apparecchio. Non utilizzare mai l'apparecchio negli ambienti chiusi.
- Con delle velocità del vento superiori a 2 m/s non è possibile utilizzare il barbecue rivolto verso il vento.
- Attenzione! Le parti accessibili possono divenire molto calde. Tenere lontani i bambini piccoli.
- Prima di utilizzare l'apparecchio leggere le istruzioni.

- Non spostare l'apparecchio mentre è utilizzato.
- Spegnerne l'apparecchio dopo l'uso.
- In caso di modifiche non autorizzate all'apparecchio la garanzia perde validità.
- L'apparecchio non può essere utilizzato al di sotto di alberi, arbusti, tetti, soffitti e simili. Attorno all'apparecchio deve essere disponibile uno spazio libero di 1 m.
- L'apparecchio non può essere usato nelle vicinanze di materiali infiammabili (prodotti petroliferi, diluenti o altre sostanze solide dotate di un'apposita avvertenza).
- Dopo l'uso chiudere la valvola della bombola del gas o il regolatore di pressione.
- L'uso di questo apparecchio in ambienti chiusi può essere pericoloso ed è pertanto **VIETATO**.

Istruzioni per l'uso

Accensione del barbecue a gas

- Aprire sempre il coperchio del barbecue prima di accendere il barbecue!
- Tutte le manopole dei bruciatori del gas devono trovarsi in posizione "OFF".
- Aprire il rubinetto sulla bombola del gas.
- Premere la manopola verso il basso e ruotarla lentamente in senso orario verso destra in posizione "MAX". Azionare contemporaneamente il pulsante di accensione elettronico.
- Ora è possibile ruotare la manopola del bruciatore del gas nella posizione desiderata.
- Qualora il bruciatore non si accenda, ruotare la manopola in posizione "OFF", attendere 5 minuti per fare disperdere il gas residuo e ripetere il procedimento come descritto sopra.
- Dopo l'uso ruotare tutte le manopole in posizione "OFF".
- Ruotare ora la valvola della bombola del gas in posizione "OFF".

Riparazione del guasto

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il bruciatore non si accende con il sistema di accensione	Bombola del GPL vuota.	Sostituire con una bombola piena.
	Regolatore guasto.	Controllare il regolatore e sostituire se necessario.
	Ostacoli nel bruciatore.	Pulire il bruciatore.
	Ostacoli nei getti di gas o nel tubo flessibile.	Sostituire gli ugelli e il tubo flessibile del gas.
	Il filo dell'elettrodo è allentato. L'elettrodo o il cavo è danneggiato.	Collegare il filo. Sostituire il cavo o l'elettrodo.
	Accenditore difettoso.	Sostituire l'accenditore.
Non è possibile accendere il bruciatore con un fiammifero.	Bombola del GPL vuota.	Sostituire la bombola del gas.
	Regolatore guasto.	Sostituire il regolatore.
	Ostacoli nel bruciatore.	Pulire il bruciatore.
	Emettitore di gas o tubo flessibile del gas intasato.	Sostituire gli ugelli e il tubo flessibile del gas.
Nessuna fiamma o ritorno di fiamma (fuoco nel tubo del bruciatore – è udibile un sibilo).	Bombola del GPL troppo piccola.	Impiegare una bombola più grande.
	Bruciatore intasato.	Pulire il bruciatore.
	Emettitore di gas o tubo flessibile intasato.	Pulire gli ugelli e il tubo flessibile del gas.

	Condizioni ventose.	Utilizzare il barbecue in posizione protetta.
La manopola della valvola del gas gira a fatica.	Valvola del gas bloccata.	Sostituire la valvola del gas.

Garanzia limitata

Questo barbecue dispone di una garanzia limitata per le parti rotte o danneggiate al momento dell'acquisto. Tutte le parti hanno una garanzia limitata di 2 anni a decorrere dalla data di acquisto. Una garanzia di 90 giorni viene offerta sul colore, ove questo non presenti difetti al momento dell'acquisto. Da questa è esclusa la ruggine, che può presentarsi dopo un uso ripetuto del barbecue.

Questa garanzia non copre i danni o gli eventi riconducibili al mancato rispetto delle istruzioni per la sicurezza e per l'uso. L'uso improprio o le modifiche, al pari dei lavori di riparazione del barbecue, sono parimenti esclusi dalla garanzia.

Tutte le richieste di garanzia sono assicurate solo per i prodotti acquistati direttamente presso la Rigaflex AG e presso il commercio specializzato e devono essere corredate dalla ricevuta d'acquisto originale.

Rigaflex AG
Dägermoos 5
5015 Erlinsbach
Tel. 062 287 33 90
Fax 062 287 33 97
www.rigaflex.ch

➤Warning!

This griddle is intended only for outdoor use.

IMPORTANT: Read these instructions carefully before assembling or using the device. Ensure that the grill is properly installed, mounted, maintained and repaired in accordance with these instructions. Failure to observe these instructions may result in serious personal injuries and/or property damage. If you have any questions regarding the assembly or operation of this grill, please contact your dealer, your gas supplier, the manufacturer, or your sales representative.



Warnings



If you smell gas

- Interrupt the flow of gas to the griddle.
- Extinguish open flames.
- Close the gas control knob on the device.
- If you still smell gas, keep your distance from the device and promptly notify the gas supplier or the fire department.
- Do not store gas tanks within 3m from the device
- Do not store gasoline or other liquids with flammable vapors within 7m of this or another device.

Failure to observe these warnings may result in a fire or explosion due to leaking gas. This will result in the danger of serious personal injuries and property damage.

Safety comes first! Hazards and warnings

- This griddle is intended only for outdoor use, and may not be used inside a building, a garage or in any other enclosed area.
- This griddle is NOT designed for commercial use.
- This griddle may only be operated with liquid propane gas. Converting or attempting to use this propane gas grill with natural gas is dangerous.
- Properties of propane gas:
 - Propane gas is flammable, and hazardous if handled incorrectly. Familiarize yourself with its properties before using a propane gas device.
 - Propane gas is explosive under pressure, heavier than air, and collects in low-lying areas.
 - Propane gas is naturally odor-neutral. For safety reasons, an odor is added to it that smells like rotten cabbage.
 - Propane gas may cause freezing if it comes in contact with skin.
 - A propane gas tank is required for operation. Only tanks marked "propane" may be used.
- The propane gas tank must have a Swiss pressure regulator.
- The propane gas tank must have a valve protection fixture.
- Do not use any propane gas tanks that have damage to the vessel, valve, valve protection or base.
- Dented or rusted propane gas tanks could be hazardous, and must be inspected by the gas supplier before use.
- The propane gas tank may not be allowed to fall nor treated roughly.
- Gas tanks may not be accessible to children, and may not be stored inside a building, garage or other enclosed area. Gas tanks may not be stored anywhere that the temperature could increase to over 50 °C.
- Never leave a filled propane gas tank in a hot vehicle or trunk. The heat will cause the gas pressure to increase, making the valve open and allowing gas to leak out.

- Never try to connect this grill to the closed liquefied gas system of an RV, camper van or home.
- Drinking alcohol or taking prescribed or non-prescribed medications may impair your ability to correctly assemble the device.
- Check for leaks if someone else has assembled the device for you.
- Do not use the device if there is a gas leak. Gas leaks may cause a fire or explosion.
- Before using the device, complete all of the following leak tests. To avoid a fire or explosion hazard during leak testing:
 - Always complete the leak test before lighting the device and before connecting the gas tank.
 - Do not smoke. Ensure that there are no ignition sources nearby during the leak test.
 - Complete the leak test in a well-ventilated area outdoors.
 - Do not use matches, lighters or open flames to conduct the leak test.
 - Do not use the griddle until any leaks have been repaired. If you are not able to seal up a leak, disconnect the gas supply and contact the gas supplier.
- Do not use in an explosive atmosphere. Ensure that there are no flammable materials, gas or other flammable vapors and liquids near the grill.
- Ensure that the grill remains at least 1 m from flammable objects and surfaces. Never use this grill or another gas-operated device under a cover or near unprotected, flammable structures.
- Always ensure the valve housing, burner and air channels are clean. Inspect the griddle before each use.
- Do not make modifications to the griddle.
- Only use the grill after it is FULLY assembled, and after all parts are securely attached and fastened.
- This grill should be inspected and cleaned regularly and thoroughly. Inspect and clean the hose before each use. If there are signs of wear and tear, damage or leaks, the hose must be replaced before the device is used.
- Only use the pressure regulator and hose included in the scope of delivery. The pressure regulator and hose may only be replaced with equivalent replacement parts indicated by the manufacturer and certified in accordance with BSEN 12864:2001. The estimated service life of the propane gas regulator is 5-10 years. We recommend exchanging the pressure regulator within 5-10 years from its date of manufacture.
- Only use parts that have been approved by the manufacturer. The use of other parts may be dangerous.
- Only use this device after reading the "instructions for use" in this manual.
- Only touch the metal parts of the grill after they have cooled down completely (after approx. 45 min.), in order to avoid burns, unless you are wearing heat-resistant gloves.
- A fire extinguisher must be on hand at all times during grilling. Never try to extinguish an oil or grease fire with water. Use an appropriate fire extinguisher, or smother the flames with soil, sand or sodium bicarbonate.
- Do not install or use the griddle in a boat or RV.
- WARNING! Always keep children and pets away from the griddle.
- Do not try to move the griddle while it is in use. Allow the griddle to cool off before you move it or put it away.
- The griddle may only be stored indoors after the gas tank has been disconnected, removed, and stored properly.
- Do not try to disconnect the gas regulator from the gas tank or other gas fittings while the griddle is still in use.
- Always place the griddle on a stable, even surface. The surface should be suitable for handling temperatures up to 50 ° C.
- Always protect the gas hoses from hot surfaces and dripping grease.
- Ensure that there are no electrical cables near the hot griddle.
- Do not use the griddle to cook or heat in enclosed spaces; otherwise, there is a serious risk of suffocation if poisonous gases build up.
- After a long period when it is stored and/or not in use, inspect the device for leaks and inspect the burner connections and the hose for wear, tear, and damage.
- Do not place replacement gas tanks under or beside the device.
- The popovers must be replaced when required due to the natural conditions. Observe the relevant

information on type and length.

- Set up the gas tank beside the griddle so that the hose is not twisted.
- When exchanging the propane gas tank, ensure that there are no ignition sources nearby.
- Modifications to the device could cause a hazardous situation.
- If the above instructions are not followed carefully, there is a risk of death or serious personal injuries or property damage.
- The griddle may **ONLY** be used for grilling.
- The griddle may never be left unattended during grilling.
- If a grease fire breaks out, close the cover to smother the flames. Never use water to extinguish a grease fire or flames!

Connecting the propane gas tank and leak testing

WARNING: There may not be any ignition sources nearby when completing the leak test. Smoking is prohibited during the leak test. Never check for leaks using a lit match or open flame. Always complete the test outdoors.

28. Check to ensure the knob for each burner on the device is set to "OFF."
29. Set the full propane gas tank on the provided holder.
30. Set the connection piece for the pressure regulator in the gas tank valve and turn the nut counter-clockwise (to the left) until the connection piece is inserted fully into the gas tank valve.
31. Prepare a mixture of detergent and water in a 1:1 ratio.
32. Open the gas feed to the tank, and brush the soapy solution onto all parts used to convey gas (the connection to the gas tank / the gas pressure regulator / the gas inlet / the connection on the valve.) You can also use a leak testing spray.
33. If the soapy solution forms bubbles, this indicates a leak.
Important note: the grill may not be used until all leaks have been repaired. Connect the gas feed to the tank.
34. Correct the leaks by tightening connections if possible or replace the defective parts.
35. Once this is completed, repeat steps 5 and 6.
36. If you cannot correct the leaks, contact your dealer.

Features

- The griddle is safe and easy to use. It uses propane gas at 50 mbar pressure as the fuel.
- Please only use the griddle with the correct gas pressure for which it was designed.
- At wind speeds over 2 m/s, the griddle may not be used if it is turned towards the wind.
- **Warning!** Accessible parts may become very hot. Keep small children away from the griddle.
- Read the instructions before using this device.
- Do not move the device while it is in use.
- Switch off the device after use.
- Unauthorized modifications to the device will void the warranty.
- The device may not be used under overhanging trees, bushes, roofs, covers, or similar. A clear space of 1 m must be maintained around the device.
- The device may not be used near flammable materials (mineral oil products, thinners or other solid materials marked with a flammable goods warning).
- Close the valve on the gas tank or the pressure regulator after use.
- Using this device in enclosed areas may be hazardous and is **PROHIBITED**.

Instructions for use

Start-up procedure

- Open the cover before lighting the device.
- All gas burner knobs must be set to the “OFF” position.
- Open the tap on the gas tank.
- Press the knob down slightly and turn it clockwise slowly (to the left) to the “MAX” position. At the same time, the igniter will spark automatically.
- Now you can turn the gas burner knob to the desired position.
- If the burner does not ignite, turn the knob to the “OFF” position and wait 5 minutes to allow the rest of the gas to dissipate, then repeat the process as described above.
- Allow the griddle to pre-heat for around 10 minutes with the cover closed before using it.
- After cooking, we recommend allowing the griddle to continue burning for around 5 minutes. This burns off any food residue and simplifies the cleaning process. Please note that the cover must remain open during this process.
- Turn all knobs back to the “OFF” position after use.
- Now, turn the valve on the gas tank to the “OFF” position.

Cleaning and maintenance

Cleaning

- The griddle must be cleaned regularly.
- Wait around 1 hour after use before beginning to clean the device.
- For your own safety, use fire-resistant gloves.
- Never pour water on the grill surface while the device is still hot.
- Clean the griddle with warm, soapy water. Use a sponge or brush to make it easier to remove food residue.
- NEVER use sharp metal tools for cooking or cleaning, as these may damage the non-stick coating.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Burners do not ignite with the ignition system	Gas tank is empty	Replace with a full tank
	Defective regulator.	Check the regulator and replace if necessary.
	Blockage in the burner.	Clean burners.
	Blockage in the gas lines or hose.	Replace nozzles and gas hose.
	Electrode wire is loose.	Connect wire
The burner cannot be ignited using a match	Electrodes or cables are damaged.	Exchange electrodes or cables.
	Faulty igniter.	Exchange the igniter.
	Gas tank is empty	Replace the gas tank.
	Defective regulator.	Exchange the regulator.
	Blockage in the burner.	Clean burners.
	Gas lines or gas hose blocked.	Replace nozzles and gas hose.

No flame or a flashback (fire in the burner pipe – hissing noise audible).	Gas tank is too small. Burners are blocked. Gas lines or hose blocked. Windy conditions.	Use a larger cylinder. Clean burners. Clean nozzles and gas hose. Set up the BBQ in an area protected from the wind.
Gas valve knob is difficult to turn	Gas valve sticks.	Replace the gas valve.

Limited warranty

This griddle has a limited warranty for broken or damaged parts at the time of purchase. All parts have a limited warranty of 2 years after the date of purchase. A warranty of 90 days is provided for the paint, guaranteeing that it will have no defects at the time of purchase. This does not cover rust, which may occur after the griddle is used several times.

This warranty does not cover any damage or incidents resulting from failure to observe the safety and usage instructions. Misuse or modifications and repair work on the griddle are likewise not covered by the warranty.

All warranty claims are granted only for products purchased directly from Rigaflex AG and authorized dealers, and must be verified with the original proof of purchase.

**Rigaflex AG
Dägermoos 5
5015 Erlinsbach
Tel. 062 287 33 90
Fax 062 287 33 97
www.rigaflex.ch**